

ASSOCIATION des AMIS du  
PÈRE BERNARD VERSPIEREN

AAPBV

*(Reconnue d'intérêt général par décret n° 1970 - Journal Officiel du 26 avril 2003)*

12 bis, avenue Bosquet - 75007 Paris

Tél. 01 47 53 99 89

Courriel : [yderville@aol.com](mailto:yderville@aol.com)

16 septembre 2004

Chers amis,

La nouvelle lettre d'information de l'AEDR que vous allez découvrir est placée sous le signe de la fertilité.

Celle qu'apportent les pluies et, avec elles, l'espoir qui renaît pour les paysans du Mali. Et puis celle qui jaillit de l'ingéniosité, de la créativité et de la productivité exemplaires de l'équipe de Teriya Bugu.

Le plan de restructuration que nous avons défini ensemble se met progressivement en place et les premiers résultats sont là : inauguration de l'hôtel, recentrage des activités agricoles, poursuite des activités de développement...

De gros efforts ont été accomplis pour réduire les charges : optimisation de la production d'énergie, aménagement de la grille des salaires, cession des actifs non indispensables.

Tout cela ne s'est pas fait sans sacrifices, parfois douloureux : il a fallu se séparer d'Allah Barka, le bateau du Père qui, pour beaucoup d'entre nous, évoque des souvenirs heureux en compagnie de Bernard Verspieren.

Mais l'enthousiasme est toujours présent et communicatif : plusieurs équipes de jeunes liés à notre Association se sont relayés sur place cet été pour aider à la tâche.

Et puis, grâce aux efforts inlassables de Monsieur Ba, Teriya Bugu est devenu plus proche : le téléphone est enfin installé (n° 00 223 225 90 08).

N'hésitez pas à appeler nos amis sur place pour manifester votre présence à leurs côtés et leur dire votre soutien.

Bien cordialement,

Yves DERVILLE

Président de l'AAPBV

ASSOCIATION des AMIS du  
PÈRE BERNARD VERSPIEREN  
AAPBV

*(Reconnue d'intérêt général par décret n° 1970 - Journal Officiel du 26 avril 2003)*

12 bis, avenue Bosquet - 75007 Paris

Tél. 01 47 53 99 89

E-mail : [yderville@aol.com](mailto:yderville@aol.com)

# **Lettre d'information de l'AEDR n° 4 Septembre 2004**

Bonjour à tous, famille, amis et associations qui nous soutenez avec tant de fidélité et de générosité.

Les pluies sont arrivées ! Et le pays tout entier est pris d'une frénésie agricole : tout le monde sème, bêche, laboure, bine et sarcle. Quatre petits mois pour faire tout pousser avant que les nuages ne reprennent leur route. Quelques moments de répit avant que le soleil implacable ne reprenne sa place au zénith. Alors, de 7 à 77 ans, tout le monde est aux champs, ânes et bœufs compris. Le Mali change de visage et pour un temps la verdure l'emporte sur le sable et la poussière. Coton, mil, sorgho, haricot, arachide et maïs se lancent vers le ciel pour accomplir leur développement avant les dernières gouttes de pluie. Ici, nous sommes obligés de tailler nos haies et de désherber nos chemins toutes les semaines pour que Teriya Bugu ne se transforme pas en une jungle envahissante. Les orages ravinent les routes et les vents violents et sableux qui précèdent ces tempêtes de pluie courbent les eucalyptus jusqu'à en faire tomber.

Et comme les éléments et tous les paysans du pays, nous aussi nous nous affairons pour faire progresser Teriya Bugu.

## Tourisme

### Inauguration

L'inauguration de l'hôtel a finalement eu lieu le 26 juin, saluée le matin par une pluie diluvienne. Un bon signe ! Le ministre du Tourisme présidait la cérémonie, accompagné par ses confrères les ministres de l'Environnement, de la Pêche et de l'Administration territoriale. Beaucoup d'officiels de la région étaient là ainsi que les directeurs des plus grandes agences maliennes de voyage. Ce fut pour la plupart d'entre eux une découverte stupéfiante : « Quoi ! Un coin comme ça au Mali et je n'y étais jamais allé ! ». Avant et après la cérémonie, des publicités et des reportages ont été diffusés sur la télévision nationale malienne et dans la presse écrite. Ce fut une très belle occasion de faire découvrir Teriya Bugu et de servir les objectifs de l'association. Parmi les très bons résultats liés à cette inauguration, nous sommes maintenant reliés au réseau téléphonique national ! Fini le téléphone satellite hors de prix. Nous sommes maintenant joignables en permanence au (00 223) 225 90 08.

### Activités de nos stagiaires

Comme nous vous l'avions annoncé dans la lettre précédente, l'été a été animé à Teriya Bugu grâce à la venue de nombreuses stagiaires (dont trois petits rejets Verspieren) qui ont travaillé à la mise en valeur des patrimoines naturels et culturels de Teriya Bugu :

- Le sentier botanique est ouvert : petite ballade d'1h30 au cœur de Teriya Bugu à la découverte de 45 espèces arborées aussi bien locales comme le karité (dont est tiré le beurre), le caïlcédrat, le palmier rônier ou le baobab, qu'exotiques, comme notre cycas, les frangipaniers ou bien encore le caoutchouc. Un grand merci à Pascale Mauclere et Daphné Linderme venues inventorier toutes les espèces, préparer un petit guide, dessiner le sentier et faire les pancartes situées au pied de chaque arbre.
- Le musée du père Bernard Verspieren : grâce au travail de Bérénice Derville, Laetitia Clément, Alix Poulet et Anne-Laure Saint Girons, un bel hommage au père Verspieren est rendu. Venez découvrir la vie de cet homme d'exception, ses actions à travers tout le pays et l'évolution de Teriya Bugu jusqu'à nos jours (le contraste entre les photos prises il y a 20 ans et le Teriya Bugu actuel est saisissant).

Mais c'est aussi un musée en l'honneur du peuple malien qui l'a accueilli ici :

mythologie et masques Dogon, tissus indigos ou bogolans, marionnettes Bambara,

découverte des griots et de la tradition musicale et orale, ce musée se veut un kaléidoscope de cette culture malienne, si riche et si diverse.

## **Activités agricoles et environnementales**

### **Nos cultures**

Tous les animaux de Teriya Bugu ne se nourrissent malheureusement pas uniquement d'eau fraîche et d'amitié. Alors pour éviter d'avoir à acheter de l'aliment à l'extérieur, nous avons mis quelques champs en culture. Cette année, nous avons planté de l'arachide, dont les singes et les lapins raffolent, du haricot, dont les fanes sont très appréciées des chevaux, de la dolique, une légumineuse consommée aussi bien par les moutons que par les vaches, du maïs pour nos paons et nos poules et un peu de dah rouge (aussi appelé oseille de Guinée, hibiscus, ou bissap), mais cette fois pour faire des jus et des confitures pour les touristes.

### **Reboisement**

C'est aussi le moment de renouer avec une des activités favorites du Père : le reboisement. Dans un pays où le désert avance chaque année de 4 kilomètres, c'est presque une course contre la montre. Alors on replante, principalement des eucalyptus mais aussi quelques manguiers et agrumes. Nous en sommes déjà à près de 1000 eucalyptus et espérons bien en planter au moins le double cette année.

### **Bouverie**

La restructuration de Teriya Bugu passe aussi par les arrêts d'activités trop coûteuses pour être prises en charge par l'association. Dans un pays où la logique de marché n'est pas toujours de mise, nos bovins n'étaient pas du tout compétitifs par rapport aux dizaines de milliers de zébus possédés par les Peuls itinérants. L'élevage bovin au Mali ne s'inscrit pas dans une logique de production mais plutôt de thésaurisation. Le bœuf est un capital, presque improductif, mais qui sert en cas de pépin ou d'évènement majeur. Ainsi, les bœufs sont vendus, donnés, échangés pour pouvoir se marier ou envoyer les enfants à l'école, payer les impôts du village. Le prix de vente du bœuf est ainsi complètement délié des coûts de production et nous ne pouvons donc faire face à ce système. Ainsi, depuis le début du mois d'août, les bovins ne sont plus pris en charge par l'AEDR mais par une sorte de coopérative de nos employés. Les bœufs ont été cédés à un prix avantageux aux employés de Teriya Bugu avec la possibilité de parquer les bœufs dans notre bouverie. En échange, le troupeau de bœufs nous fournit

toujours du lait pour le restaurant ainsi que de la bouse pour faire fonctionner notre production de biogaz. Et tout le monde est heureux !

## **Activités de développement**

### **L'Association des femmes : atelier de confitures**

Entre mai et juillet, Teriya Bugu, comme tout le Mali, déborde de mangues. Les prix sont donc très bas et il arrive même souvent que les fruits pourrissent sur les arbres faute de débouchés. Il fallait donc trouver un moyen de transformer nos mangues pour pouvoir les conserver un peu plus longtemps. C'est chose faite grâce à Anne-Laure, Bérénice, Laetitia et Alix qui ont créé un atelier de confitures au sein de l'association des femmes. Pendant deux semaines, les mangues ont été conjuguées à toutes les sauces et vous pouvez venir découvrir les confitures mangue-melon, mangue-ananas ou bien encore mangue-citron.

### **Soutien de l'association *Oullins Mali Aqua Viva***

L'association *Oullins Mali Aqua Viva* soutient notre école communautaire depuis de nombreuses années et nous la remercions vivement. Grâce à elle, cet été, le bureau du directeur et le magasin de stockage du matériel de l'école vont être aménagés.

De plus, trois jeunes filles de cette association sont actuellement à Teriya Bugu pour organiser des animations destinées aux jeunes : mise en place d'une bibliothèque pour donner le goût de la lecture à nos petits écoliers, organisation de manifestations sportives et de jeux éducatifs.

Toutes ces actions de solidarité pour lesquelles beaucoup de jeunes Français se sont mobilisés pour venir donner de leur temps et de leur énergie sur place au Mali, nous donnent un formidable espoir et nous aident à surmonter toutes les difficultés.

## **Bilan économique**

Toujours dans le cadre de notre plan de réduction des charges de l'AEDR, nous avons dû pendant ce trimestre faire des économies sur deux de nos postes de charge les plus importants : les salaires et le gasoil. Ainsi, nous avons programmé et exécuté un plan de restructuration des salaires qui a abouti à une réduction de 15 % des charges salariales mensuelles.

Comme vous pouvez l'imaginer, ce ne sont pas des mesures faciles à exécuter mais elles ont été acceptées.

De même, nous avons finalement acheté deux groupes électrogènes de petite capacité, l'un de 17 KVA et l'autre de 30 KVA, qui, grâce à une baisse programmée de notre consommation, nous permettront, à partir des mois de septembre/octobre, de diminuer considérablement nos dépenses énergétiques.

Teriya Bugu, fort de ces restructurations indispensables, prend un nouveau départ pour l'année à venir.

Nous vous remercions encore une fois pour tout votre soutien,

À bientôt pour d'autres nouvelles.

**Le président de l'AEDR  
Mahamadou Ba**

**L'équipe de gestion de Teriya Bugu  
Olivier Saint Girons  
Antoine et Géraldine Chamussy**